



注意: (i) 有關申請手續及所需文件, 請參閱「行業輸入勞工計劃入境指南」[ID(C) 1031]。
Note: Please read the 'Guidebook for Entry under Sector-specific Labour Importation Schemes' [ID(E) 1031]
for the application procedures and documents required for the application.

(ii) 領取本表格無須繳費。 This form is issued free of charge.

(iii) 請用黑色或藍色筆以正楷填寫本表格。 Please complete this form in BLOCK letters using black or blue pen.

(iv) 請在適當方格內填上「✓」號。 Please tick as appropriate.

1. 行業類別 (請選擇下列計劃) Sector (Please select the scheme below)

(a) 建造業輸入勞工計劃

Labour Importation Scheme for the Construction Sector

(b) 運輸業輸入勞工計劃

Labour Importation Scheme for the Transport Sector

(i) 航空業 Aviation Industry

(ii) 公共小巴/客車行業 Public Light Bus / Coach Trade

2. 在港的僱主資料 Particulars of Employer in Hong Kong

公司名稱 Name of the company

獲授權人士/聯絡人 Authorised person/Contact person

電郵地址 (如有)
E-mail address (if any)

網址 (如有)
Website (if any)

公司地址 (請在界內填寫) Company address (please fill in within border)

通訊地址 (請在界內填寫) Correspondence address (please fill in within border)

聯絡電話號碼
Contact telephone no.

內線
Ext.

傳真號碼
Fax no.

商業登記證號碼
Business registration certificate no.

客運營業證編號 Passenger Service Licence no.

(只適用於本表第 1 部分所述的(b)(ii)類計劃, 即公共小巴/客車行業的申請)
(Only applicable to the scheme under (b)(ii), i.e. the application from Public Light Bus/Coach Trade, stated
in Part 1 of this form)

業務性質
Nature of business

如為附屬公司, 請填寫母公司的名稱及地址

If a subsidiary, please state the name and address of the parent company

3. 受聘僱員 (申請人) 資料 Information on the employee (applicant)

姓名 (中文) (如適用)
Name (in Chinese) (if applicable)

姓名 (英文)
Name (in English)

職位名稱
Job title

擬給予僱員的月薪 (以港幣計算)
Monthly salary offered to the employee (in HK\$)

其他附帶福利 (請列明款額及類別, 例如房屋、醫療津貼、認股權等) Other fringe benefits (please specify the amount and type e.g. housing, medical allowances, share options etc.)

如本表格為影印本或從互聯網下載,
請填寫此欄。

Please complete this column if this form is
a photocopy or downloaded copy.

在本頁內所填報的資料均屬正確、完備和真實。
The information given on this page is correct, complete and true.

僱主/獲授權人士姓名和簽署及公司蓋章 (註)
Name & signature of employer/authorised person and company chop (Note)

日期 Date 職位 Post title

註: 聘用公司可授權一名人士代表公司簽署。在此情況下, 獲授權人士應在簽署旁加蓋公司印章。
Note: An authorised person may sign on behalf of the employing company. In such case, the company chop should be endorsed beside the signature.



3. 受聘僱員（申請人）資料（續） Information on the employee (applicant) (Continued)

標準僱傭合約號碼

Standard employment contract no.

上述標準僱傭合約列明的職務範圍 Description of duties stated in the above standard employment contract

(如有需要，請另頁繼續填寫。 Please continue on a separate sheet if necessary)

執行上述職務的地址／地方(請列出標準僱傭合約上的所有地址／地方) (如有需要，請另頁繼續填寫)

Address/place where the above duties are to be performed (Please list all address(es)/place(s) stated in the standard employment contract) (Please continue on a separate sheet if necessary)

與公司地址相同
Same as company address

其他（請說明）
Others (please specify)

1. _____ 4. _____

2. _____ 5. _____

3. _____ 6. _____

4. 配額批准的資料 Information on Quota Allotment

批准配額的決策局／部門
Quota Approved by

發展局
Development Bureau

運輸及物流局
Transport and Logistics Bureau

運輸署
Transport Department

申請編號

Application no.

配額編號

Quota no.

替補輸入勞工申請編號（如適用）

Application no. for replacement of imported labour (if applicable)

申請簽證／進入許可期限
Period for application for visa/entry permit

由

日 dd

月 mm

年 yyyy

至

日 dd

月 mm

年 yyyy

5. 僱主的陳述說明及聲明（由獲授權人士作出陳述說明及聲明）

Employer's Statement and Declaration (To be made and declared by an authorised person)

本人同意為處理本申請個案而進行任何所需的查詢。

I consent to the making of any enquiries necessary for the processing of this application.

本人同意可將此申請表內各項資料提供予各政府部門（包括稅務局）及其他在香港特別行政區境內或境外的公、私營機構（包括強制性公積金計劃管理局）以作核對用途。

I consent to the use/disclosure of any information herein by/to any government bureaux, departments (including the Inland Revenue Department) and any other public or private organisations inside or outside the Hong Kong Special Administrative Region (including the Mandatory Provident Fund Schemes Authority) for verification purposes.

本人明白法例規定申請人在未獲入境事務處處長批准來港工作前，不得展開任何有薪或無薪的僱傭工作。違例者可導致僱傭雙方同遭檢控，而有關僱員亦會被遣返。

I understand that the applicant is by law precluded from commencing employment, whether paid or unpaid, until he/she has been granted approval by the Director of Immigration for the specific purpose. Non-compliance may lead to prosecution of both the employer and employee and removal of the employee.

本人承諾倘申請人在入境事務處處長所批准的逗留期限屆滿時仍未離港，本人願意承擔責任，將申請人遣返（填上原居地）_____。

I undertake to assume responsibility for the applicant's repatriation to (place of domicile) _____ if at the expiry of limit of stay granted by the Director of Immigration, the applicant fails to leave Hong Kong.

本人承諾不會指派、要求、促致或促使本申請表的申請人擔當標準僱傭合約（標準僱傭合約號碼_____）

甲部附表所指定的職務範圍以外的職務。

I undertake that I will not ask, require, procure or cause the applicant of this application form to perform duties other than duties set out in Part 1 of the Schedule to the standard employment contract (Standard employment contract no. _____).

本人承諾不會指派、促使或容許本申請表的申請人於其在香港特別行政區逗留的期間及在上述標準僱傭合約第 2 條所訂明的合約期內，受僱於任何其他人士。

I undertake that I will not ask, cause or allow the applicant of this application form to take up any other employment with any other person during his/her stay in the Hong Kong Special Administrative Region and within the contract period specified in Clause 2 of the above-mentioned standard employment contract.

本人承諾會將申請人在本港就業情況的任何變更或終止事宜通知入境事務處處長。

I undertake to inform the Director of Immigration of any changes or cessation in the applicant's employment in Hong Kong.

本人聲明就本人所知所信，在本申請表內所填報的各項資料均屬正確、完備和真實。

I declare that all information given in this application form is correct, complete and true to the best of my knowledge and belief.

僱主／獲授權人士

姓名和簽署及公司蓋章（註）

Name & signature of

Employer/authorised person and company chop (Note)

日期 Date _____ 職位 Post title _____

註：聘用公司可授權一名人士代表公司簽署。在此情況下，獲授權人士應在簽署旁加蓋公司印章。

Note: An authorised person may sign on behalf of the employing company. In such case, the company chop should be endorsed beside the signature.



1

收集資料的目的 Purpose of Collection



對於申請表內所提供的個人資料，入境事務處會用作下列一項或多項的用途：

The personal data provided in the application form will be used by the Immigration Department for one or more of the following purposes:

1. 辦理你的申請；
to process your application;
2. 實施／執行《入境條例》（第 115 章）及《入境事務隊條例》（第 331 章）的有關係文規定，以及履行入境管制職務，藉此協助其他政府決策局和部門執行其他法例和規例；
to administer/enforce relevant provisions of the Immigration Ordinance (Chapter 115) and Immigration Service Ordinance (Chapter 331), and to assist in the enforcement of any other Ordinances and Regulations by other government bureaux and departments through carrying out immigration control duties;
3. 在有關人士向入境事務處提出申請並提名你為保證人或諮詢人時，把你的資料供作核對用途；
to process other person's application for immigration facilities in which you are named as a sponsor or referee;
4. 供作統計及研究用途，但所得的統計數字或研究成果不會以識辨各有關的資料當事人或其中任何人的身份的形式提供；以及
for statistics and research purposes on the condition that the resulting statistics or results of the research will not be made available in a form which will identify the data subjects or any of them; and
5. 供作法例規定、授權或准許的其他合法用途。
any other legitimate purposes as may be required, authorised or permitted by law.

在申請表內的個人資料是自願提供的。如果你未能提供充分的資料，本處或許不能辦理你的申請，或無從翻查或不能正確地辨別有關紀錄。

The provision of personal data by means of this application form is voluntary. If you do not provide sufficient information, we may not be able to process your application or to conduct the record search or positively identify the record.

2

資料轉交的類別 Classes of Transferees



為了執行上述的目的，你在申請表內所提供的個人資料或許會轉交其他政府決策局和部門及其他機構。

The personal data you provide may be disclosed to government bureaux, departments and other organisations for the purposes mentioned above.

3

查閱個人資料 Access to Personal Data



根據《個人資料（私隱）條例》（第 486 章）第 18 及 22 條以及附表 1 第 6 原則，你有權查閱及改正其個人資料。你的查閱權利包括在繳交有關費用後，索取你在申請表內所提供的個人資料的副本。

You have a right to request access to and correction of your personal data as provided for in sections 18 and 22 and Principle 6 of Schedule 1 of the Personal Data (Privacy) Ordinance (Chapter 486). Your right of access includes the right to obtain a copy of your personal data provided in the application form subject to payment of a fee.

有關查詢申請表內的個人資料，包括查閱或改正，可向下列人員提出：

Enquiries concerning the personal data collected by means of the application form, including making of access and corrections, should be addressed to:

香港灣仔告士打道七號
入境事務大樓
總入境事務主任（輸入勞工）
電話：(852) 2829 3136

Chief Immigration Officer (Admission of Labour)
Immigration Tower, 7 Gloucester Road
Wan Chai, Hong Kong
Tel.: (852) 2829 3136

4

一般查詢 General Enquiries



有關申請的一般查詢，請透過以下方式與本處聯絡：

For general enquiries, please contact us at:

電話 Tel.: (852) 2824 6111
傳真 Fax: (852) 2877 7711
電郵 E-mail: enquiry@immd.gov.hk
網址 Website: www.immd.gov.hk